Jaeger-LeCoultre客戶服務

機械錶的機芯需要定期的保養（檢查、上油等等），如此才能保證延長手錶的使用期限。若您的手錶需要檢修，請連同保修卡送回給當初將它銷售給您的Jaeger-LeCoultre授權專營店。

您亦可將它寄給本手冊最後所列出名單中的任何一間Jaeger-LeCoultre技術服務中心，或自網站www.jaeger-lecoultre.com下載專營店名單。

我們認可的技術服務中心擁有在Jaeger-LeCoultre公司培訓過的鐘錶師、並擁有工場、機器設備，及維修保養Jaeger-LeCoultre鐘錶所需的各種器材。

在某些情況下，例如需要特殊工具或器材設備才能進行檢修時，我們的技術服務中心會將您的手錶送至Jaeger-LeCoultre的瑞士原廠，以便進行所需要的檢修。

如有任何疑問，或是您所在的國家並不在我們的服務中心目錄中，直接與積家瑞士總公司聯絡（地址：Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier；電話：+41 21 845 02 02；傳真：+41 21 845 05 50），由服務人員為您提供協助。欲查詢最新的授權服務中心目錄，請參考積家網站（www.jaeger-lecoultre.com）。

目次

はじめに 83

ジャガー・ルクルトとアストンマーティン 83

ムーブメントの精度 83

防水性について 84

ジャガー・ルクルト「1000時間コントロールテスト」 85

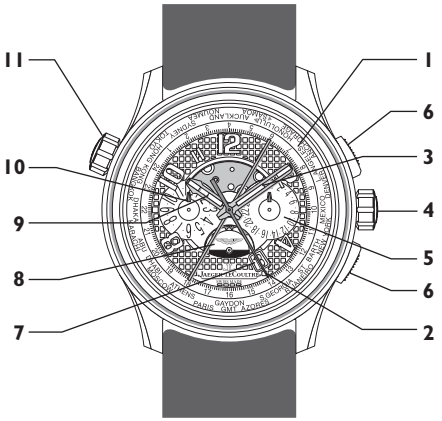
機構の特徴 85

ムーブメント 85

機能と表示 86

ご使用方法 86

国際保証 89



1 世界時
2 クロノグラフ秒針
3 分針
4 リューズA
5 分カウンター
6 プッシュボタン
7 日付
8 作動インジケーター
9 時針
10 時カウンター
11 リューズB

はじめに

このたびはジャガー・ルクルトの腕時計をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

かの名高きダイバーズウォッチ"メモボックス"にインスピレーションを得て生まれたAMVOXは、伝統的な自動車計器をイメージした270度の表示を特徴とします。

セラミック製で登場するAMVOX5ワールド・クロノグラフには、瞬時に認識可能な世界の24時間帯表示とクロノグラフ機能が備えられています。

取扱説明書をよくお読みいただき、末永くご愛用ください。

ジャガー・ルクルトとアストンマーティン

世の中に偶然というものは存在せず、あるのは「出会い」のみです。卓越した時計製造技術の模範的な存在となっているジャガー・ルクルトと、高性能の自動車製造技術の象徴的な存在であるアストンマーティンは出会うべくして出会ったといえるでしょう。

自動車ほど、このグランド・メゾンに多大なるインスピレーションを与えた世界はありません。この世界にこそ、ジャガー・ルクルトともうひとつの伝説的ブランド、アストンマーティンにとってこの上なく尊い、伝統と革新という聖なる融合が具現されているのです。

高級車ジャガーの計器に起源を求めたという共通の歴史、そして最高級時計と美しいメカニズムへの相互の強い情熱がAMVOXラインを生みました。

このようにジャガー・ルクルトとアストンマーティンのコラボレーションは、双方の共通した価値観と、技術面・デザイン面の両方における飽くなき追求心によって支えられています。それぞれの時計と車は同様に、伝統的な規範に則りながら、最先端のテクノロジーを駆使し、入念に製造されています。精度に対する情熱とこだわりは、外観は大きく異なりながらも、卓越と完成度に対する強い思いという点で共通したこれらふたつのモデルを強く結び付けています。

ジャガー・ルクルトとアストンマーティンは、AMVOXコレクションのウォッチたちの中で昇華された同じ情熱――さらに上を目指そうというチャレンジ精神――のもとに結び付いているのです。

ムーブメントの精度

AMVOX5 ワールド・クロノグラフの精度は、28,800振動／時のテンプによって支えられています。

AMVOX5ワールド・クロノグラフは、マニュファクチュール ジャガー・ルクルトの熟練した技術者によって入念に製造され、調整されていますが、時計にかかる重力やオイルの劣化等によって、精度に影響を及ぼすことがあります。ムーブメントはさまざまな姿勢に置かれた場合でも腕時計が規則正しく作動するよう出荷前に厳密に検査されています。

お使いになる方の使用状況により、ムーブメントの精度に微妙な差が生じる場合があります。お手元のジャガー・ルクルト製腕時計に顕著な遅れ、または進みが認められる場合は、ジャガー・ルクルト正規代理店またはカスタマー・サービスにて調整を承っております。

防水性について

お客様のジャガー・ルクルト製腕時計は5気圧（5 bar/atm）防水仕様になっています。これは、ケース裏の耐水圧テストに合格したことを意味する刻印 により確認することができます。 このマークの隣に表示されている気圧に相当する水深50m（1気圧（1 bar/atm）= 約10m）までの耐水圧テストに 合格したことを示しています。

防水性は決定的かつ確実な特性ではないことから、腕時計の特性を長時間にわたって持続させるためにも、ISO 22810/NIHS 92-20規格に従い、以下のことをお守りください。

- ジャガー・ルクルトの正規取扱店で、ジャガー・ルクルトが定めた推奨事項に沿って腕時計の防水性の点検を受けてください。ケースを開ける点検を受けた際には、同時に高空気圧下での防水性の点検を受けることをおすすめします。
- ご購入時に、ストラップ/ブレスレットが予想される用途に適合していることをご確認ください。
- 腕時計を急激な気温の変化にさらさないでください。
- 腕時計を落下させたり衝撃にさらさないようご注意ください（強い衝撃を受けた場合は必ず点検へお出しください）。
- 水中、または腕時計が濡れている状態で、各種操作パーツ、プッシュボタン、時刻調整リューズは操作しないでください。
- 時刻調整リューズやプッシュボタンは、各操作が終わったあとは必ず元の位置に戻してください（あるいは圧縮キーを備えているモデルの場合は圧縮キーを締めてください）。
- 海中での使用後は、真水ですすいでください。

このような防水性により腕時計は、短時間の水泳、プールの縁からの飛び込みにはご使用いただけますが、スキューバ・ダイビング、また時計に大きな衝撃がかかるウィンド・サーフィン、水上スキーなどのスポーツにはご使用いただけません。また、レザーストラップはマリンスポーツに適しておりませんのでご注意ください。

定期的、あるいは長時間の潜水にご使用される場合は、少なくとも2年に一度、また事前にジャガー・ルクルトのカスタマー・サービスまたはジャガー・ルクルト正規取扱店にて点検をご依頼ください。

ジャガー・ルクルト「1000時間コントロールテスト」

ジャガー・ルクルトは、腕時計に厳密な1000時間テストプログラムを課しています。このテストは他に例を見ない、1000時間にわたる完全で厳しい製品検査です。

お手元のジャガー・ルクルト製腕時計のケース裏に施された「1000 Hours Control」のシールまたは刻印が、お手元のジャガー・ルクルト製腕時計が当社の検査室でこのテストプログラムを終了し、歩度の正確さ、外気温、外気圧変化への耐性、耐衝撃性、耐磁性、防水性、それぞれすべての検査に合格したことを証明しています。検査に合格済みの腕時計は着用時、日常的に起こりうる様々な状況に十分耐えられます。

この「1000時間コントロールテスト」には、ムーブメントのみを対象としたクロノメーター認定検査をしのぐ、はるかに厳しい内容が含まれています。ジャガー・ルクルトでは、ケーシング前のムーブメントだけではなく、ケースに組み込まれた状態の時計も検査対象としています。

機構の特徴

- 機械式自動巻ムーブメント、ジャガー・ルクルト製キャリバー 752。
- 28,800振動／時。
- パワーリザーブ：約65時間。

ムーブメント

ジャガー･ルクルト製キャリバー 752。

機能と表示

- クロノグラフ
- 世界時、世界の24の時間帯の瞬時の読み取りが可能
- 日付
- 時、分
- 秒表示（ムーブメントの作動表示）

ご使用方法

巻き上げ

リューズA：ポジションI

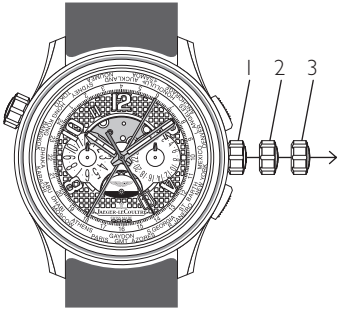
リューズを時計回りに何回か回すと、時計は動き始めます。腕に着けると腕の動きによって時計は自動的に巻き上げられます。完全に巻き上げられた状態でも、巻き上げ中は巻き止まりがありませんのでご注意ください。時刻の調整

リューズA

リューズをポジション3に引き出します。

この位置でムーブメントが停止します（秒停止機能）。秒単位まで正確に時間調整を行うには、秒表示ディスクが完全に透明、あるいは黒になったときにリューズを引き出してこのディスクの進行を止めてください。

リューズを時計回りに回して針を正しい時刻に合わせ、時報等に合わせてリューズをポジションIに押し戻してください。時計は再び動き始めます。



日付の調整

リューズA

リューズAをポジション2に引き出します。

リューズを反時計回りに回し、日付を進めます。表示させたい日付になるまでリューズを回して調整してください。

ご注意：午後10時30分から午前3時30分の間は、日付表示を切り替えるメカニズムが自動的に機能していますので、日付調整を行わないでください。

調整が終わりましたら、リューズをポジションIに押し戻してください。

クロノグラフ機能

AMVOX5 ワールド・クロノグラフのセンター秒針はクロノグラフでの計測時間を1/8秒単位で表示します。3時位置のカウンターは30分までの分計測を積算します（1回転したら30分をあらたに計測し始めます）。9時位置の第2のカウンターは12時間までの時間計測を積算します（1回転したら、12時間をあらたに計測し始めます）。

- 2時位置のプッシュボタン：クロノグラフのスタートとストップを操作します。
- 4時位置のプッシュボタン：カウンターとセンター秒針のリセットを操作します。クロノグラフの作動中にはこのプッシュボタンは機能しません。

クロノグラフ計測

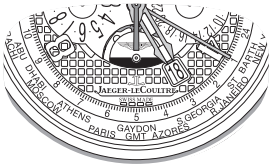
- 2時位置のプッシュボタンを1回押すとクロノグラフがスタートします。クロノグラフ秒針が回転し、分および時カウンターがそれに連動して機能します。もう1度、2時位置のプッシュボタンを押すとクロノグラフがストップし、計測時間の読み取りが行えます。
- 4時位置のプッシュボタンを押すと針がリセットされ、次の計測の準備ができます。
- 2時位置のプッシュボタンをさらに押す（カウンターをリセットせずに）と複数の計測時間の積算が行えます。

クロノグラフが再スタートし、先に計測した時間に今回の計測時間を加えます。

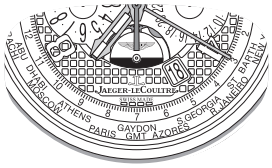
世界時の作動

このウォッチは世界時を表示する機能を備えており、世界の24の時間帯に属する24都市の時間を瞬時に表示させることが可能です（インド、イラン、ネパールのよう国の標準時間が分単位で異なる地域はこのディスク上に記載されていません）。

都市の名前が記されたディスクと、24時間で1回転するリングの存在により、世界の24都市の時間が瞬時に読み取れます。24都市の時刻の読み取りを可能にするには事前の調整が必要です。あなたのいる場所と同じ時間帯に属する都市名を6時位置に合わせてください（メカニズムへの基準時間の設定）



5時に合わせて調整が行われた場合には、
24時間リングの « 5 » が
6時位置にある都市名の前に来ます。



2時間後の7時には、24時間リングも進み
6時位置にある都市名の前に« 7 »を表示させます。
全時間帯の時間が瞬時に読み取れます。

操作方法

- 時、分は、下記の手順に従って調整してください（時刻の調整）。
- リューズB（ポジション I、引き出されていない状態）により、都市ディスクの位置を変えます。リューズを時計回りまたは反時計回りに回し、お住まいの地域と同じ時間帯にある都市を、ダイヤルの数字の6の位置（6時位置）に移動させます。
- すると、24時間リングが、数字の6の位置の正面にある都市の現地時間、つまり選択した基準時間と同じ時間を表示させます。

事前調整が完了したら：

- 24都市ディスクが停止します。
- 24時間リングが現地時間に連動して動き、24時間で1回転します。このリングが、現地時間と同時に各都市の時間を更新していきます。
- この操作により、あらゆる都市の時刻をいつでも知ることができます。ある都市の時間を知るには、その都市の正面にある24時間リングの数字を読み取ってください。分と秒は中央の針によって表示されます。
- 別の時間帯に移動される場合には同じ要領で、合わせたい都市を6時位置に移動させてください。

国際保証

本国際保証は、アメリカ合衆国およびカナダ（これらの国については「制限付き保証」の32から34ページをご覧ください）を除くすべての国で販売された製品、もしくは保証サービスを受けることができるジャガー・ルクルト製品に適用されます。

この国際保証は、正規販売特約店で購入されたジャガー・ルクルト製品にのみ有効です。またメンテナンスおよび修理はジャガー・ルクルト正規販売特約店かジャガー・ルクルト指定サービスセンターで行ってください。 これらの条件を無視されますと保証の適用が受けられなくなることがあります。 世界中のジャガー・ルクルト正規代理店のリストについてはジャガー・ルクルト本社または各販売店にお問い合わせ下さい。

ジャガー・ルクルト製腕時計

ジャガー・ルクルト国際保証の条件

下記の国際保証の条件は、アメリカ合衆国およびカナダ（これらの国については「制限付き保証」の32から34ページをご覧ください）を除くすべての国で販売された製品、もしくは保証サービスを受けることができるジャガー・ルクルト腕時計に適用されます。

ジャガー・ルクルトの腕時計は製造上のあらゆる欠陥について、お買い上げの日より2年間保証されます。

弊社技術部門が正式に製造上の欠陥があると認めたすべての製品については、保証期間中ジャガー・ルクルトの責任により修理または交換を無料で行います。 ジャガー・ルクルト国際保証は、この冊子に添付の保証書に腕時計を購入された正規販売特約店による日付等必要事項の正式な記入、捺印、署名がないと無効になります。

この国際保証では不測の事故、誤った操作や不適当な取扱い（強く叩く、へこませる、押しつぶす、極端な温度下または強力な磁気の近くで使用するなど）、指定外の電池の使用、改造、無認可の修理による故障は保証されません。また通常使用の磨耗、経年による劣化、革バンド、ガラスの劣化は保証の対象になりません。防水タイプの場合、お買い上げから2年後以降の防水性能の低下は保証の対象にはなりません。防水タイプ以外の場合、水によるあらゆる故障は保証の対象になりません。

ジャガー・ルクルトの防水タイプの腕時計にはその印として裏蓋に マークが刻印されています。 ガラス、ベゼル、裏蓋、リューズに問題のない腕時計の防水能力はお買い上げから2年間保証されます。 防水タイプの腕時計は防水パッキンなどの老化によって自然に防水性能が低下するため、一年に一度、正規販売特約店か指定サービスセンターで専門家の点検を受け、必要パーツの交換をされることをお勧めします。時計を送付される場合は送料を別途ご負担いただきます（さらに詳しい情報については取扱説明書をご参照ください）。

クォーツタイプの場合、電池寿命については保証の対象となりません。

本保証は、物品売買に関して国の定める法の下、お買い上げ主が有する権利に影響を及ぼすものではありません。

ジャガー・ルクルトお客様サービス

機械式時計のムーブメントには定期的なメンテナンス（点検、注油等）が必要です。メンテナンスにより時計は長持ちします。 腕時計の点検または修理の際は、購入されたジャガー・ルクルト正規販売特約店にご連絡ください。

またはこの冊子の末尾に記載されているジャガー・ルクルト指定サービスセンターか弊社ウェブサイト〈www.jaeger-lecoultre.com〉でご覧いただけるジャガー・ルクルト正規販売特約店にご連絡いただくか、直接お持ち込みください。

指定サービスセンターでは、ジャガー・ルクルト本社で研修を受けた時計職人を擁し、ジャガー・ルクルト製腕時計および置時計の修理、メンテナンスに必要な工具と部品を揃えています。

また特殊な工具、部品が必要な修理の場合でも指定サービスセンターではジャガー・ルクルト本社と緊密に連携しておりますので、本社に腕時計を転送した上で必要な作業を行います。

リストに記載の国にお住まいでない場合は、スイスのジャガー・ルクルト本社（Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier、電話 +41 21 845 02 02、FAX +41 21 845 05 50）に直接、お問い合わせください。サービス関連の手続等をご案内いたします。また、弊社のウェブサイト〈www.jaeger-lecoultre.com〉にアクセスしていただき、ジャガー・ルクルト公認サービスセンターの最新のリストを参照されることをお勧めいたします。

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 93

Jaeger-LeCoultre & Aston Martin 93

Точность хода 94

Водонепроницаемость 94

Тест «1000 Hours Control» 95

Технические характеристики 96

Часовой механизм 96

Функции и индикации 96

Использование 96

Международная гарантия 101